

Zone 1 & 2 - 21 & 22	ATEX	CEI	CE	II2 GD
Ex de IIC	T5 ou/or T6	T = 68°C	IP 66	IK 09/10

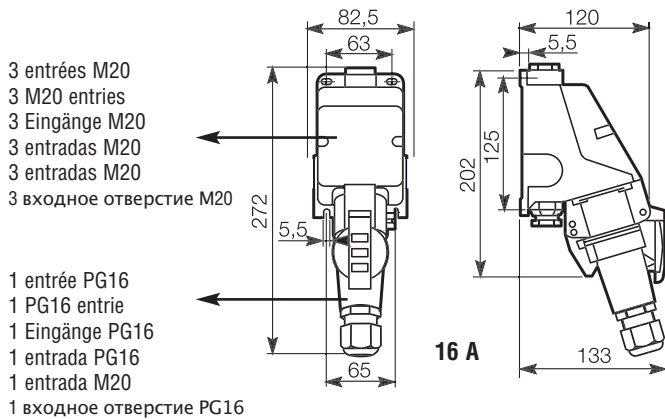
- Type PCX
- Type PCX
- Typ PCX
- Tipos PCX
- Tipo PCX

NT 250 0363/06

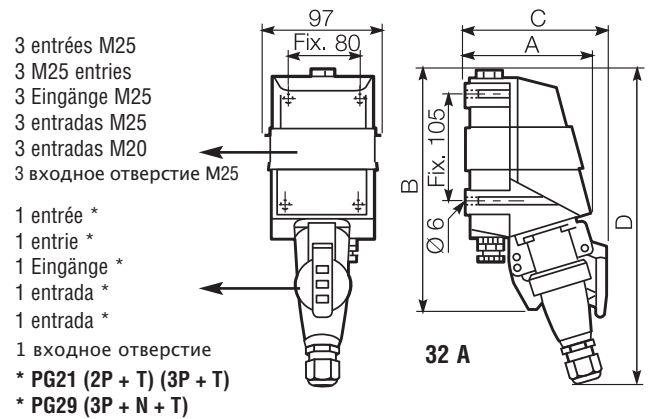
Milieu / Environment / Ambiente / Umgebung	Gaz - Gas - Gas - Gas	Poussières - Dust - Stäube - Polvos
Marquage / Marking / Marcado / Kennzeichnung	CE 0081 Ex II2G	CE 0081 Ex II2D
Symbole de protection CENELEC / CENELEC protection symbol	Ex de IIC	Ex tD A21 T68°C
Symbole de protection CEI / IEC protection symbol		
Classe de température / Temperature class	T*	/
Attestation CE de type / EC certificate	LCIE 02 ATEX 6068	
Certificat IECEX / IECEX certificate	LCI Ex 04.0014	
Température ambiante / Ambient temperature	- 40°C à/to 55°C	
Indice de protection / Protection index	IP66 - IK10 (PCX 16A à Ta - 25°C : IK09)	

* Ref.	PCX	Ta = + 40°C	Ta = + 50°C	Ta = + 55°C
PRExxx	16A	T6	T5	T5
PRExxx	32A	T6	T6	T5

- Côtés d'encombrement (mm)
- Overall dimensions (mm)
- Габаритные размеры (mm)
- Einbaumaße (mm)
- Cotas de dimensiones (mm)
- Medidas externas (mm)

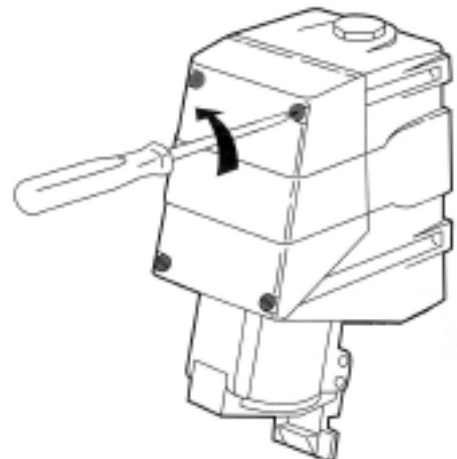
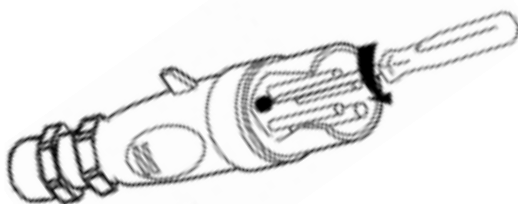


	A	B	C	D	
2P + T	120	202	133	272	16A
3P + T	140	240	145	310	16A
3P + N + T	140	240	145	310	16A

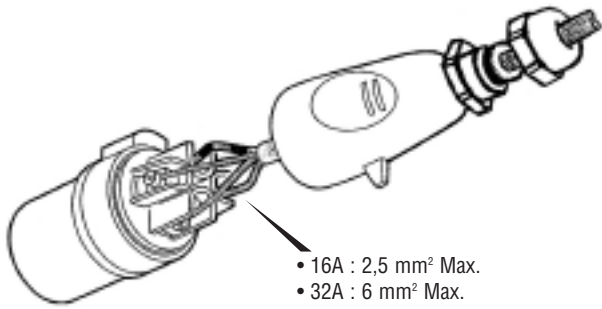


	A	B	C	D	
2P + T	140	275	155	370	32A
3P + T	140	275	155	370	32A
3P + N + T	140	275	165	375	32A

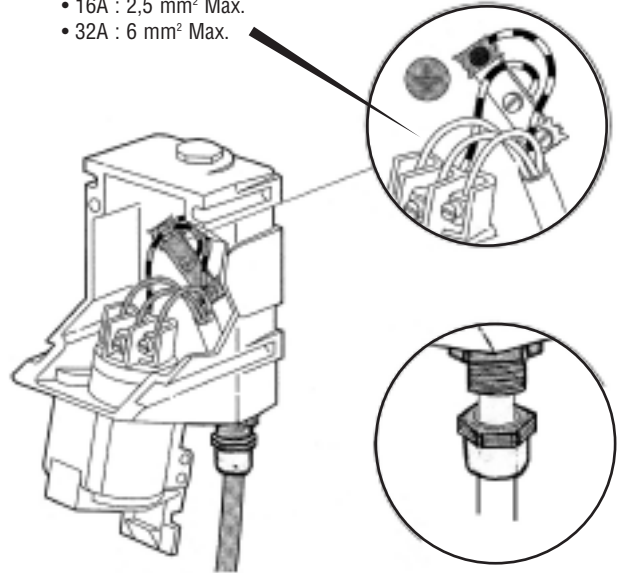
- Ouverture
- Opening
- Öffnen
- Abertura
- Abertura
- Открывание



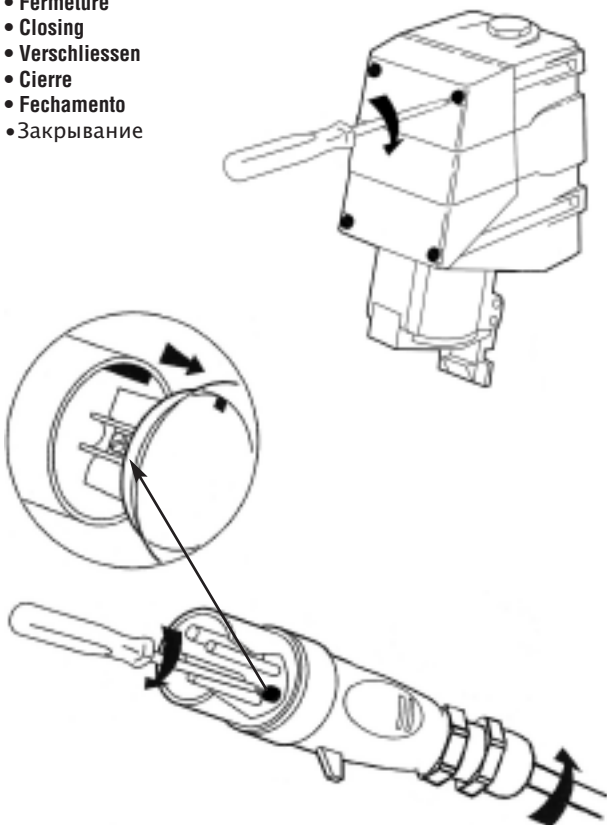
- Section de raccordement
- Connection cross-section
- Anschlußquerschnitt
- Sección de cableado
- Seção de conexão
- Раздел «подключения»



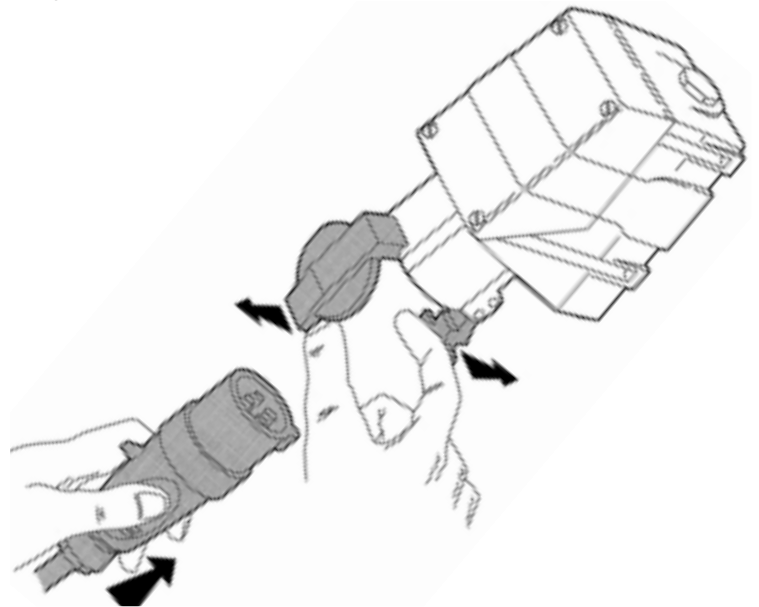
- 16A : 2,5 mm² Max.
- 32A : 6 mm² Max.



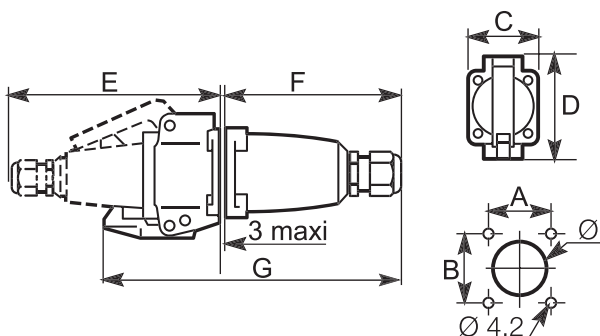
- Fermeture
- Closing
- Verschliessen
- Cierre
- Fechamento
- Закрывание



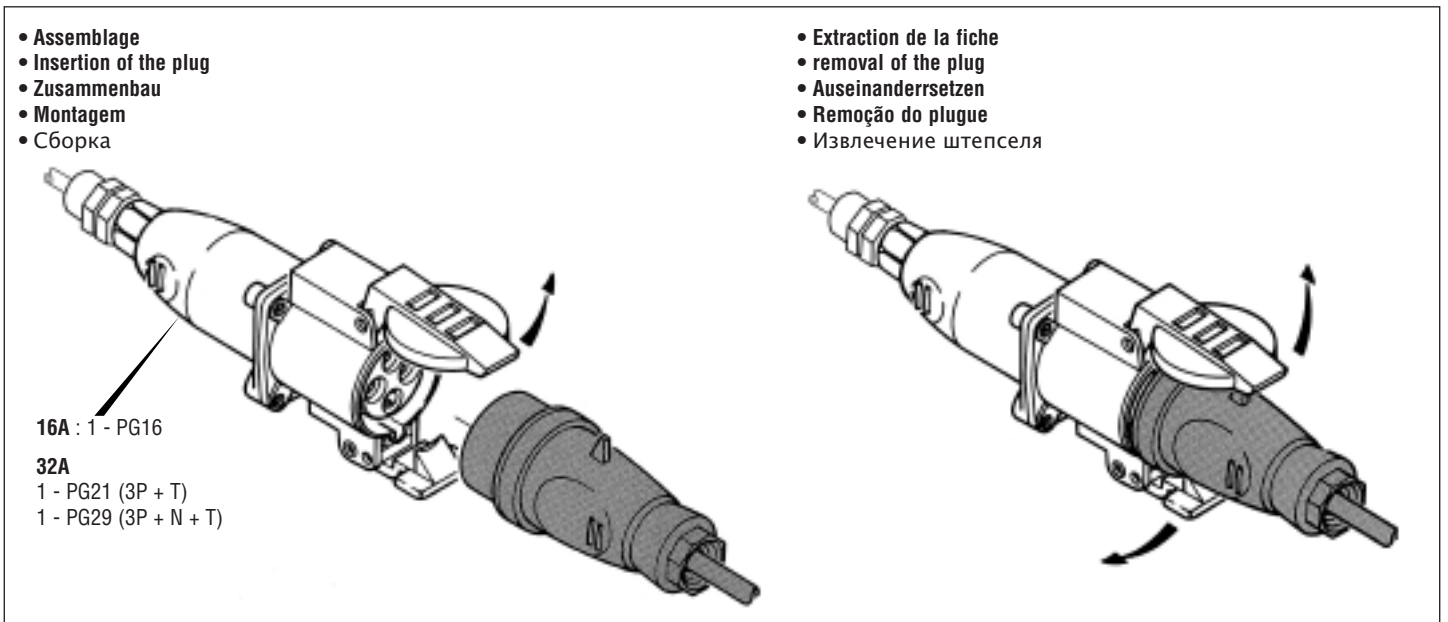
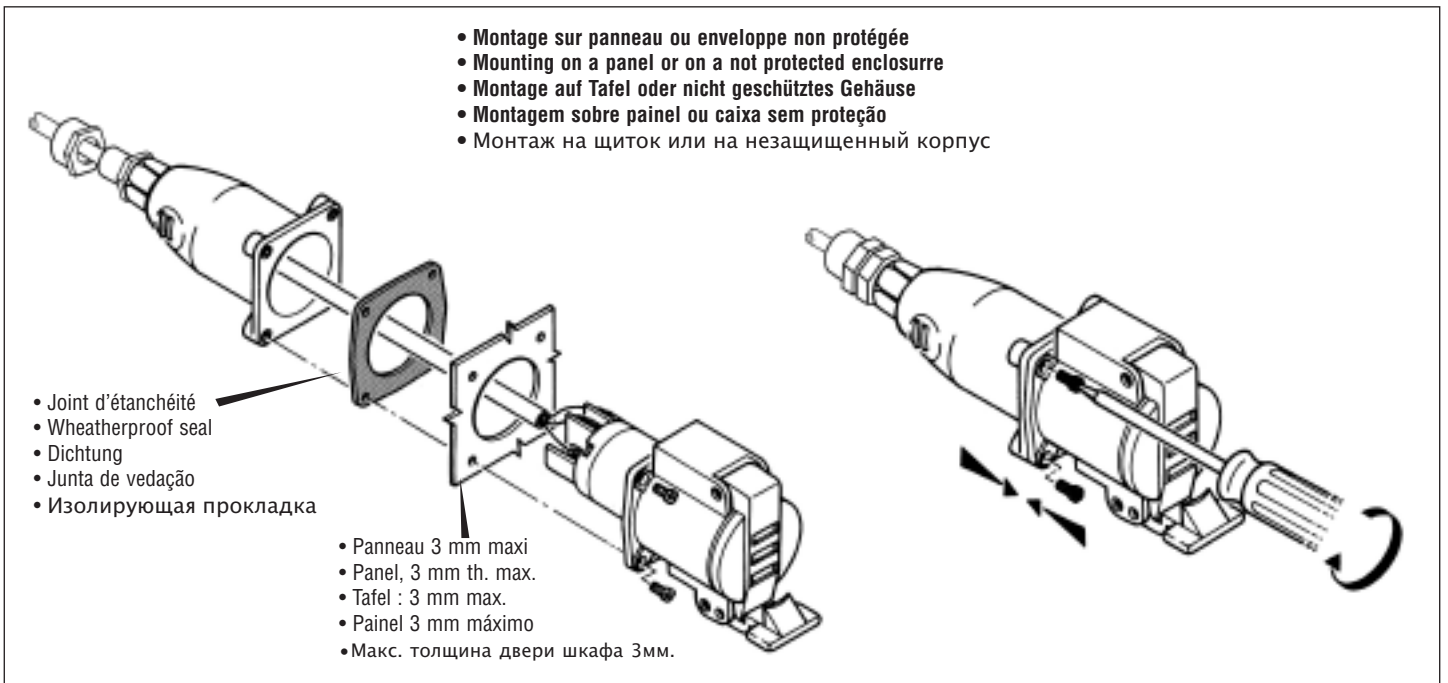
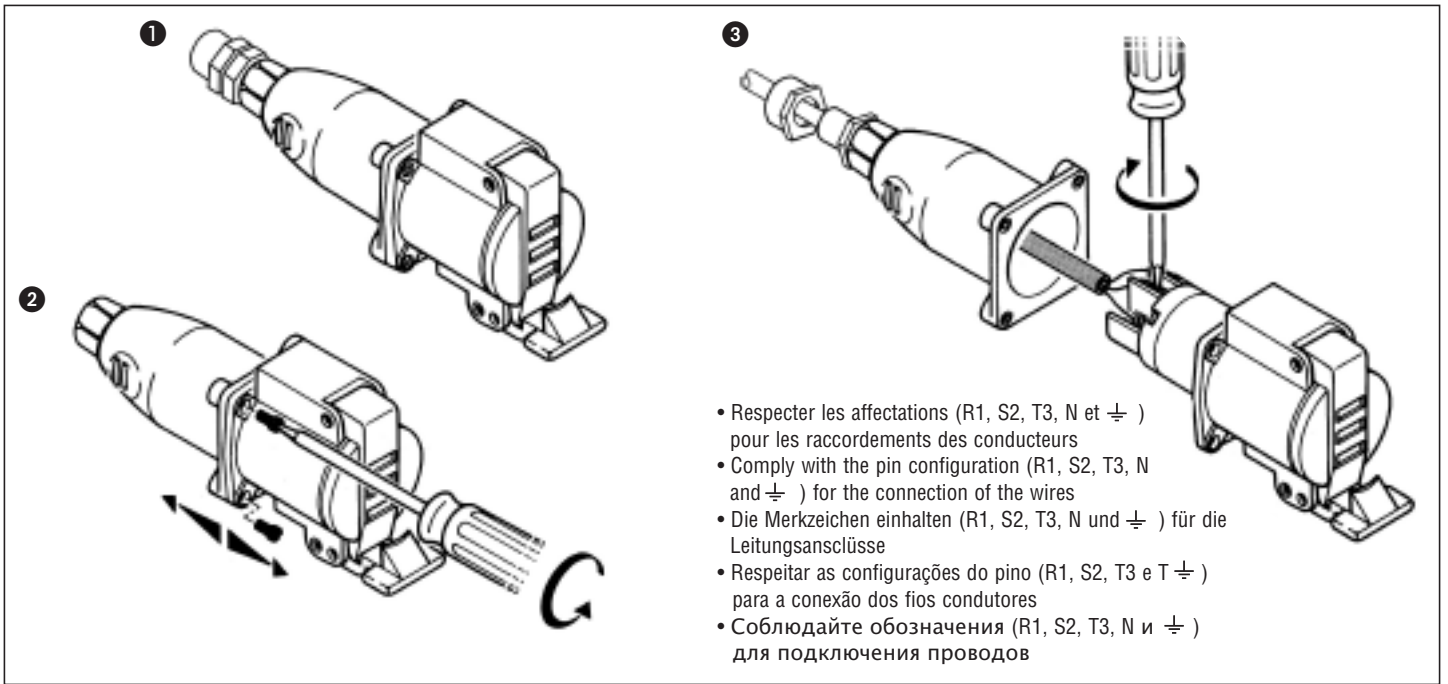
- Mise en place de la fiche
- Insertion fo plug
- Einführen des Steckers
- Inserción de la clavija
- Instalação do plugue
- Сборка штепселя



- Prise mobile
- Mobile socket
- Tomas aéreas



	A	B	C	D	E	F	G	Ø
2P + T	42	46	54	80	160	130	210	39 16A
3P + T	56	60	68	90	160	150	230	49,5 16A
3P + N + T	56	60	68	90	160	150	230	49,5 16A
2P + T	56	56	74	103	210	150	260	56 32A
3P + T	56	56	74	103	210	150	260	56 32A
3P + N + T	56	56	74	103	210	150	260	56 32A



<p style="text-align: center;">Matériel à sécurité augmentée Ex de</p> <p>GÉNÉRALITÉS</p> <ul style="list-style-type: none"> • Il doit être utilisé uniquement dans les zones où sont présentes des matières explosives dont le groupe d'explosion et la température d'auto-inflammation sont compatibles avec la certification obtenue. <p>INSTALLATION - MAINTENANCE</p> <ul style="list-style-type: none"> • L'indice de protection de l'enveloppe (IP 66) minimum doit être assuré en permanence; à cet effet, les garnitures d'étanchéité doivent être maintenues en bon état. • Avant toute intervention sur les équipements, il convient de respecter scrupuleusement les indications relatives à la sécurité. • À l'installation, il doit être vérifié que le matériel est adapté aux conditions d'exploitation : <ul style="list-style-type: none"> — degré d'étanchéité des enveloppes ; — protection contre la corrosion ; le matériel standard en alliage d'aluminium a subi un traitement tous climats. <p>Dans le cas d'ambiance particulièrement corrosive, prévoir une protection complémentaire.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Pour toute composition, réparation, modification, la certification CENELEC ou C.E.I. obtenue impose l'utilisation de composants ATX. • Ne procéder à aucune opération de perçage sur les enveloppes, celle-ci effectuée sans notre accord formel nous dégrèverait de toute responsabilité. <p>FORMATION DES INTERVENANTS</p> <p>Le matériel pour atmosphères explosibles ATEX ne doit être mis en oeuvre que par du personnel habilité et compétent dans le domaine.</p>	<p style="text-align: center;">Increased safety equipment Ex de</p> <p>GENERAL</p> <ul style="list-style-type: none"> • It must only be used in those hazardous areas where the explosive materials present are within the explosion category and the spontaneous combustion temperature for which the equipment has been certified. <p>INSTALLATION - MAINTENANCE</p> <ul style="list-style-type: none"> • A minimum protective rating of (IP 66) must be ensured at all times in the enclosure, and for this reason the neoprene / water and airproof seals must never be allowed to deteriorate. • The safety regulations must be strictly followed before any repair work is begun. • Before installation is begun, the following must be checked to verify that the equipment is suitable for the particular conditions of use: <ul style="list-style-type: none"> — The degree of sealing of the enclosure; — Resistance to corrosion; standard equipment in aluminium alloy has been treated with all-atmosphere protection. <p>Provision should be made for additional protection if the equipment is to be used in an extremely corrosive environment.</p> <ul style="list-style-type: none"> • The CENELEC or I.E.C. certification stipulates the use of ATX elements for the composition, repair and modification of installations. • We shall be absolved from all responsibility for drilling operations performed on enclosures without our formal consent. <p>AUTHORIZED PEOPLE</p> <p>ATEX approved electrical Equipment must only be installed and assembled by authorised and capable persons for that site</p>
<p style="text-align: center;">Explosionssgeschützte Betriebsmittel mit erhöhter Sicherheit Ex de</p> <p>ALLGEMEINES</p> <ul style="list-style-type: none"> • Die Geräte dürfen nur in den explosionsgefährdeten Bereichen eingesetzt werden, deren Explosionsgruppe und Temperaturklasse der Zulassung entsprechen. <p>MONTAGE - WARTUNG</p> <ul style="list-style-type: none"> • Die Dichtungen müssen stets in gutem Zustand gehalten werden, damit der Mindestschutzgrad (IP 66) IMMER eingehalten wird. • Vor und während jeglichem Eingriff in explosionssgeschützte Betriebsmittel müssen die Sicherheitsvorschriften sorgfältig beachtet werden. • Vor der Montage muss geprüft werden, ob die Geräte den Betriebsbedingungen entsprechen: <ul style="list-style-type: none"> — Schutzgrad der Gehäuse ; — Korrosionsschutz. Listenmäßige Geräte aus Aluminiumlegierung wurden Witterungsresistent nach vorbehandelt. Bei besonders aggressiver Umgebung ist ein zusätzlicher Schutz vorgesehen. • Beim Zusammensetzen mehrerer Teile zu einem Ganzen, bei Reparaturen oder bei Umbau dürfen nur ATX-Ersatzteile verwendet werden, um den Schutzgrad aufrecht zu erhalten. • Explosionssgeschützte Betriebsmittel dürfen nicht angebohrt oder in sonst einer Art und Weise bearbeitet werden. Wir übernehmen keine Haftung für ohne unsere ausdrückliche Zustimmung ausgeführte Arbeiten. <p>SCHULUNG VON ELEKTROINSTALLATEUREN</p> <p>Die ATEX Produkte für explosionsgefährdete Bereiche sollen nur von entsprechend geschultem Fachpersonal installiert werden.</p>	<p style="text-align: center;">Material de seguridad aumentada Ex de</p> <p>CARACTERÍSTICAS GENERALES</p> <ul style="list-style-type: none"> • Se debe utilizar únicamente en las zonas donde existen materias explosivas cuyo grupo de explosión y temperatura de auto-inflamación sean compatibles con la certificación obtenida. <p>INSTALACION - MANTENIMIENTO</p> <ul style="list-style-type: none"> • El índice de protección del envoltente (IP 66) mínimo debe ser permanentemente asegurado, para ello los elementos de estanqueidad deben mantenerse en buenas condiciones. • Antes de cualquier intervención en los equipos, conviene respetar escrupulosamente las indicaciones relativas a la seguridad. • En el momento de la instalación, cabe averiguar que el material se adapta a las condiciones de obras : <ul style="list-style-type: none"> - grado de estanqueidad de los envoltentes. - protección contra la corrosión, el material standard en aleación de aluminio ha sido sometido a un tratamiento para todos los climas. <p>En caso de ambiente particularmente corrosivo, prever una protección complementaria.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Para cualquier composición, reparación, modificación, la certificación obtenida CENELEC or C.E.I. impone la utilización de componentes ATX. • No proceder a ninguna operación de perforación sobre los envoltentes, aquella realizada sin nuestro acuerdo formal nos deja fuera de cualquier responsabilidad. <p>FORMACION DE LAS PERSONAS QUE INTERVIENEN</p> <p>El material para atmósferas con riesgo de explosión solo debe instalarse por profesionales legalmente autorizados.</p>
<p style="text-align: center;">Оборудование повышенной безопасности Ex de</p> <p>ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ</p> <ul style="list-style-type: none"> • Оборудование должно использоваться только в местах, где присутствуют взрывчатые вещества, чьи группа взрывоопасности и температура самовоспламенения соответствуют полученной сертификации. <p>МОНТАЖ- ОБСЛУЖИВАНИЕ</p> <ul style="list-style-type: none"> • Необходимо постоянно обеспечивать минимальную степень защиты изоляции (IP 66), для чего сальники должны поддерживаться в хорошем состоянии. • Перед любым вмешательством в оборудование необходимо тщательно соблюсти все указания оп технике безопасности. • При установке нужно убедиться, что оборудование соответствует условиям эксплуатации: <ul style="list-style-type: none"> — степень непроницаемости изоляции; — антикоррозийная защита; стандартное оборудование из алюминиевого сплава было обработано и имеет всепогодную защиту. В случае с чрезвычайно едкими средами необходимо предусмотреть дополнительную защиту. • При любой компоновке, ремонте или модификации сертификация CENELEC или C.E.I. требует использования комплектующих ATX. • Ни в коем случае не делать отверстий в корпусах; такие действия, совершенные без нашего формального соглашения снимают с нас всякую ответственность. <p>УРОВЕНЬ ПОДГОТОВКИ ТЕХНИКОВ</p> <p>Оборудование для взрывоопасных сред (ATEX) должно устанавливаться только персоналом, имеющим в этой области достаточную квалификацию и компетенцию.</p>	<p style="text-align: center;">Equipamento de segurança aumentada Ex de</p> <p>INSTRUÇÕES GERAIS</p> <ul style="list-style-type: none"> • Deve apenas ser utilizado nas zonas em que estão presentes matérias explosivas onde o grupo de explosão e a temperatura de auto-inflamação são compatíveis com a certificação obtida. <p>INSTALAÇÃO - MANUTENÇÃO</p> <ul style="list-style-type: none"> • O índice de protecção da caixa (IP 66) mínimo deve ser garantido permanentemente; efectivamente, os anéis de vedação devem ser mantidos em bom estado de funcionamento. • Antes de proceder a qualquer intervenção nos equipamentos, convém respeitar rigorosamente as indicações relativas à segurança. • Durante a instalação, deve verificar se o material está adaptado às condições de uso: <ul style="list-style-type: none"> — grau de impermeabilidade das caixas; — protecção contra a corrosão; o material standard em liga de alumínio sofreu um tratamento para todos os climas. <p>No caso de ambiente especialmente corrosivo, prever uma protecção complementar.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Para qualquer composição, reparação, modificação, a certificação CENELEC ou C.E.I. obtida impõe a utilização de componentes ATX. • Não proceder a nenhuma operação de furação e de fabricação nas caixas à prova de explosão. Se a efectuar sem o nosso acordo formal, anula a garantia. <p>FORMAÇÃO DOS INTERVENIENTES</p> <p>O material para atmosferas explosíveis ATEX apenas deve ser utilizado por um pessoal habilitado e competente na área.</p>